



INFORMATION FOR PARENTS & STUDENTS

Our school will participate in the Healthy Youth Survey during this Fall.

The survey asks questions about risks for injury, health outcomes, and alcohol and drug use. Schools, and state and local agencies use survey results to support our youth and reduce their risks. The Healthy Youth Survey is voluntary and anonymous and provides important information to guide policy and programs that serve our youth.

*Please share this information with your student.
Then talk about the survey and decide if your student will participate.*

Q: Who will be asked to take the survey?

A: Students in Grades 6, 8, 10, and 12 across Washington State and students in Grades 7, 9 and 11 in small school districts.

Q: Is the survey voluntary?

A: Yes! Students taking the survey can skip questions and stop taking the survey at any time. If you do not want your student to participate in the survey, you can call the school to excuse your student. Students can also tell their teacher that they do not want to take the survey. Students not taking the survey will take part in a different activity, such as studying or reading in the library. There is no penalty for not taking part in the survey. Your student's grades will not be affected.

Q: What questions are on the survey?

A: Survey questions come from surveys across the nation and in Washington. Parents or guardians can see a copy of the survey questions in the school office.

Question topics include:

- Information, such as age, gender, and race or ethnicity.
- Feelings about school and community.
- Relationships with parents, friends, and neighbors.
- Eating habits, physical activity.
- Health education.
- Attitudes about and the use of tobacco, alcohol and other drugs.
- Behaviors and feelings related to safety.
- Behaviors related to violence
- Sexual behavior, orientation, identity, and abuse (not for Grades 6 or 7).

Q: How is student identity protected?

A: Students will not write their names on the survey. There are no codes or information to match a survey to a student. No one from the school will look at their answers. Students will put completed surveys into a sealed envelope before it leaves the classroom. Survey results will not identify any student.

Q: How are the survey results used?

A: Schools, school districts, counties and state agencies use the results to understand our students and to provide them with the services they need. Results are used for planning, evaluating, improving programs, and getting the money to support them. Data sets are also shared with local health departments and approved researchers.

Need More Information?

If you have any questions about the purpose of the survey or survey procedures:

- Call toll-free 1-877-HYS-7111
- Email healthy.youth@doh.wa.gov

Information about the Healthy Youth Survey can be found at: www.AskHYS.net

The Washington State Institutional Review Board has approved the procedures for the Healthy Youth Survey that are described in this letter. If you believe these procedures have not been followed, please call 1-800-583-8488. You do not have to leave your name. All messages will be returned.

Students have been taking the Healthy Youth Survey since 1988. The number of students has grown from only a few thousand students to over 200,000 in 2016.

Thank you for reviewing this information and talking with your student!

The Healthy Youth Survey is sponsored by the following state agencies: Department of Social and Health Services, Department of Health, Office of the Superintendent of Public Instruction, and Liquor and Cannabis Board.



THÔNG TIN DÀNH CHO PHỤ HUYNH VÀ HỌC SINH

Trường học chúng tôi sẽ tham gia Khảo Sát Về Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh trong suốt Mùa Thu này.

Khảo sát này hỏi các câu hỏi về nguy cơ tổn thương, kết quả sức khỏe, cùng với việc lạm dụng rượu bia và chất gây nghiện. Các trường học, cơ quan tiểu bang và địa phương sử dụng kết quả khảo sát để hỗ trợ thanh thiếu niên của chúng ta và giảm thiểu nguy cơ của họ. Khảo Sát Về Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh là tự nguyện và ẩn danh cùng với việc cung cấp thông tin quan trọng để hướng dẫn chính sách và các chương trình phục vụ cho thanh thiếu niên của chúng ta.

Xin chia sẻ thông tin này cho con em quý vị.

Sau đó nói về khảo sát và quyết định xem con em quý vị sẽ có tham gia hay không.

HỎI: Ai sẽ được yêu cầu tham gia khảo sát?

ĐÁP: Học sinh Lớp 6, 8, 10, và 12 khắp Tiểu Bang Washington và học sinh Lớp 7, 9 và 11 trong các khu học chánh nhỏ.

HỎI: Khảo sát này có là sự tự nguyện không?

ĐÁP: Có! Học sinh tham gia khảo sát có thể bỏ qua các câu hỏi và ngưng tham gia khảo sát vào bất kỳ lúc nào. Nếu quý vị không muốn con em quý vị tham gia khảo sát, quý vị có thể gọi đến trường học để xin miễn cho con em quý vị. Học sinh cũng có thể nói với giáo viên của mình rằng họ không muốn tham gia khảo sát. Học sinh không tham gia khảo sát sẽ tham gia một hoạt động khác, như học hay đọc trong thư viện. Không có hình phạt nào dành cho việc không tham gia khảo sát. Các lớp của con em quý vị sẽ không bị ảnh hưởng.

HỎI: Các câu hỏi nào trong khảo sát?

ĐÁP: Các câu hỏi khảo sát xuất phát từ các cuộc khảo sát khắp quốc gia và trong Washington. Phụ huynh hoặc người giám hộ có thể xem một bản sao các câu hỏi khảo sát trong văn phòng trường học.

Chủ đề câu hỏi bao gồm:

- Thông tin, như tuổi tác, giới tính, và chủng tộc hoặc sắc tộc.
- Cảm nghĩ về trường học và cộng đồng.
- Các mối quan hệ với phụ huynh, bạn bè và hàng xóm.
- Thói quen ăn uống, hoạt động thể chất.
- Giáo dục sức khỏe.
- Thái độ về việc sử dụng thuốc lá, rượu bia và các chất gây nghiện khác.
- Hành vi và cảm nghĩ liên quan đến an toàn.
- Hành vi liên quan đến bạo lực
- Hành vi, định hướng, nhân dạng, và lạm dụng tình dục (không dành cho Lớp 6 hoặc 7).

HỎI: Nhân dạng của học sinh được bảo vệ như thế nào?

ĐÁP: Học sinh sẽ không ghi tên của mình trên bản khảo sát. Không có các mã số hoặc thông tin nào khớp với bản khảo sát về một học sinh. Không một người nào từ trường học sẽ xem xét các câu trả lời của học sinh. Học sinh sẽ để các bản khảo sát hoàn tất vào một bao thư được dán kín trước khi ra khỏi lớp học. Các kết quả khảo sát sẽ không nhận dạng bất kỳ học sinh nào.

HỎI: Các kết quả khảo sát được sử dụng như thế nào?

ĐÁP: Các trường học, khu học chánh, cơ quan trong hạt và tiểu bang sử dụng các kết quả để hiểu biết học sinh của chúng tôi và cung cấp cho họ các dịch vụ họ cần. Các kết quả được sử dụng để lập kế hoạch, đánh giá, cải thiện các chương trình, và nhận được tiền để hỗ trợ chúng. Các bộ dữ liệu cũng được chia sẻ với các ban ngành y tế địa phương và nhà nghiên cứu được chấp thuận.

Cần Thêm Thông Tin?

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về mục đích khảo sát hoặc các thủ tục khảo sát:

- Gọi đường dây miễn phí theo số 1-877-HYS-7111
- Email healthy.youth@doh.wa.gov

Thông tin Khảo Sát Về Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh có thể được tìm thấy tại: www.AskHYS.net

Hội Đồng Thẩm Định Cơ Sở Của Tiểu Bang Washington đã chấp thuận các thủ tục Khảo Sát Về Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh được mô tả trong thư này. Nếu quý vị cho rằng các thủ tục này đã không được tuân thủ, xin gọi 1-800-583-8488. Quý vị không phải để lại tên quý vị. Tất cả thông báo sẽ được hồi đáp.

Học sinh đã và đang tham gia Khảo Sát Về Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh kể từ năm 1988. Số học sinh đã trưởng thành chỉ từ một vài ngàn học sinh đến hơn 200,000 trong năm 2016.

Xin cảm ơn quý vị đã xem lại thông tin này và nói chuyện với con em quý vị!

Khảo Sát Về Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh được tài trợ bởi các cơ quan tiểu bang sau đây: Bộ Y Tế và Xã Hội, Sở Y Tế, Văn Phòng Bộ Trưởng Bộ Giáo Dục, và Hội Đồng Kiểm Soát Rượu và Ma Túy.